

D O D A T O K č. 02764/2017-PNZ -P41432/15.02
k nájomnej zmluve č. PNZ –P41432/15.00

uzatvorený medzi :

Čl. I
Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: JUDr. Adriana Šklíbová, generálna riaditeľka SPF
Ing. Boris Brunner, námestník generálnej riaditeľky SPF

v zastúpení: Ing. Mária Tomová, zastupujúca riaditeľa regionálneho odboru Košice,
podľa poverenia č. j. SPFZ/2017/086178 zo dňa 07.09.2017

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu IBAN: SK35 8180 0000 0070 0000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B

(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca :

Dubrava Group, a.s.

sídlo: 044 45 Svinica č. 265, Košice - okolie

v zastúpení: Ing. Otto Antolík, konateľ

bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s

číslo účtu IBAN: SK58 0900 0000 0004 4687 3594

IČO: 36 191 060

DIČ: 2020042794

IČ DPH: SK2020042794

Zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I, Oddiel: Sa, vložka číslo: 1071/V

(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve **(ďalej len „dodatok“)**:

Čl. II

Predmetom **dodatku** je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2017 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2017

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2017, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov 852,1567 ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy 723,4456 ha

Prenájom od SPF celkom 128,7111 ha
z toho : SR - SPF 16,0678 ha
 NV- SPF 112,6433 ha

Prenajatá výmera v roku 2017 v ha :

Vlastníctvo	stav k 1.1.2017	úbytok/nárast v r. 2017	stav k 15.10.2017
SR-SPF	16,0140	+0,0538	16,0678
NV-SPF	117,8025	-5,1592	112,6433
SPF celkom	133,8165	-5,1054	128,7111
Známy vlastník	718,3402	+5,1054	723,4456
Prenajatá výmera spolu	852,1567	0,0000	852,1567

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha

Stav k 15.10.2017: príloha č. 1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou tohto dodatku

Čl. IV

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF : 128,7111 ha
z toho : poľnohospodárska pôda 110,0746 ha
 ostatné plochy TTP 14,8293 ha
 zastavané plochy a nádvoría 3,8072 ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2017 EUR 2 205,68
1. splátka nájomného za rok 2017, splatná k 30.9.2017 EUR 1 143,56
2. splátka nájomného za rok 2017, splatná k 15.12.2017 EUR 1 062,12

V prílohe č. 2 je uvedená zostava - výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatok bude zverejnený v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ho zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tohto dodatku v rozsahu uvedenom v odseku č. 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.

4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Košiciach, dňa

V Košiciach, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
JUDr. Adriana Šklíbová
generálna riaditeľka SPF

v zastúpení: Ing. Mária Tomová
zastupujúca riaditeľa regionálneho odboru Košice
podľa poverenia č. j. SPFZ/2017/086178
zo dňa 07.09.2017

.....
Ing. Otto Antolík
konateľ

.....
Ing. Boris Brunner
námestník generálnej riaditeľky

v zastúpení: Ing. Mária Tomová
zastupujúca riaditeľa regionálneho odboru Košice
podľa poverenia č. j. SPFZ/2017/086178
zo dňa 07.09.2017

Príloha č. 1 k dodatku č. 02764/2017-PNZ -P41432/15.02 - zostava Z 10

Obec: Bačkovík

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Bačkovík

Číslo	Parcela C						Prenajatá výmera		
	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
280/1	24 7512	2	E	0	71	24 7512,00	4205,96	2 1442,85	2 5648,81
361	28 2787	2	E	0	71	28 2787,00	0,00	3 1562,82	3 1562,82
401	10 1825	2	E	0	107	10 1825,00	0,00	6101,86	6101,86
552/1	3 5184	7	E	0	71	3 5184,00	0,00	3928,75	3928,75
553/1	3 7634	2	E	0	71	3 7634,00	0,00	5246,09	5246,09
857/1	6997	2	E	0	71	6997,00	0,00	672,30	672,30
900/1	4 2283	13	I	0	71	4 2283,00	0,00	3862,69	3862,69
927/1	1 6903	2	E	0	71	1 6903,00	0,00	984,13	984,13
927/2	1 6006	2	E	0	71	1 6006,00	0,00	1354,17	1354,17
1106/1	3 6988	2	E	0	71	3 6988,00	0,00	4212,14	4212,14
1106/2	10 0082	2	E	0	71	10 0082,00	0,00	7745,30	7745,30
1106/3	10 3569	2	E	0	71	10 3569,00	288,66	1 1342,30	1 1630,96
1106/4	2 2112	2	E	0	71	2 2112,00	0,00	2503,95	2503,95
1106/5	4 5519	2	E	0	71	4 5519,00	502,76	4400,78	4903,54
1154	13 1431	2	E	0	71	13 1431,00	0,00	9769,23	9769,23
1390/1	5 1655	6	E	0	71	5 1655,00	1411,40	1420,87	2832,27
1462/1	46 8020	2	E	0	71	46 8020,00	3718,37	5 1587,79	5 5306,16
1462/2	10 3906	2	E	0	71	10 3906,00	662,10	1 8361,53	1 9023,63
1590	9 1815	2	E	0	107	9 1815,00	0,00	8179,52	8179,52
1735/1	39 2569	2	E	0	107	39 2572,00	0,00	3 0791,29	3 0791,29
1776/1	4 4258	2	E	0	71	4 4258,00	0,00	8410,56	8410,56
1776/2	6 4763	6	E	0	71	6 4763,00	0,00	7060,17	7060,17
1776/3	4 9497	2	E	0	71	4 9497,00	0,00	3621,86	3621,86
1874	24 8447	2	E	0	71	24 8447,02	1203,93	5 6256,19	5 7460,12
1942	4 5182	2	E	0	71	4 5182,00	0,00	4352,79	4352,79
1949	1 9499	2	E	0	71	1 9499,00	0,00	2640,33	2640,33
1958	3 7367	6	E	0	71	3 7367,00	0,00	7398,31	7398,31
2144/1	56 6554	2	E	0	71	56 6554,00	5580,99	3 6254,19	4 1835,18

Obec: Čakanovce

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Čakanovce

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
4/4	4726	7	E	0	174	4726,00	287,45	0,00	287,45
132/32	5 4748	2	E	0	174	5 4748,00	0,00	7579,63	7579,63
133	2749	14	E	0	174	2749,00	2748,87	0,00	2748,87
134/14	13 9029	2	E	0	93	13 9029,00	1301,57	1 6897,98	1 8199,55
135/1	6 3364	7	E	0	174	6 3364,00	1178,76	3215,91	4394,67
135/12	7 4534	2	E	0	174	7 4534,00	0,00	1 0542,80	1 0542,80
136/12	10 4152	2	E	0	174	10 4152,00	0,48	1 2435,38	1 2435,86
137/3	11 9732	2	E	0	174	11 9732,00	2,99	9618,73	9621,72
137/47	4435	13	E	0	174	4435,00	3341,65	591,69	3933,34
137/53	6 0291	2	E	0	93	6 0291,00	0,00	1954,40	1954,40
139/4	38 9960	2	E	0	174	38 9960,00	0,00	9600,31	9600,31
139/7	18 7955	7	E	0	174	18 7955,00	0,00	2718,02	2718,02
145/44	43 7937	2	E	0	174	43 7937,00	0,00	6 0133,94	6 0133,94
148	2241	7	E	0	174	2241,00	0,00	590,70	590,70
149/1	1 8858	7	E	0	174	1 8858,00	0,00	4791,59	4791,59
149/2	1 6658	2	E	0	174	1 6658,00	0,00	3007,38	3007,38
179	2201	7	E	0	174	2201,00	0,00	301,82	301,82
222	41 2903	2	E	0	174	41 2903,00	3,99	5 0103,58	5 0107,57
227/3	116	13	E	0	174	116,00	0,00	32,67	32,67
227/4	6021	7	E	0	174	6021,00	0,00	655,96	655,96
231	4132	14	E	0	174	4132,00	25,79	329,13	354,92
232	1762	14	E	0	174	1762,00	0,00	0,04	0,04
235/1	10 4278	2	E	0	174	10 4278,00	0,00	1 1153,39	1 1153,39
235/2	2857	2	E	0	174	2857,00	0,00	0,01	0,01
235/4	76	2	I	0	174	76,00	0,00	9,48	9,48
282/1	21 4491	2	E	0	174	21 4491,00	0,00	2 8740,79	2 8740,79
295/1	67 8611	2	E	0	174	67 8611,00	1116,69	9 0253,64	9 1370,33
295/2	7764	7	E	0	174	7764,00	0,00	868,74	868,74
295/3	1303	11	E	0	174	1303,00	0,00	87,32	87,32
302	3539	14	E	0	174	3539,00	0,00	584,75	584,75
316	6149	14	E	0	174	6149,00	0,00	974,38	974,38
334/2	2 5898	2	E	0	174	2 5898,00	0,00	3527,70	3527,70
354	2229	14	E	0	174	2229,00	2229,41	0,00	2229,41
375	1 0358	14	E	0	174	1 0358,00	1 0349,53	1,22	1 0350,75
379	10 2907	6	E	0	174	10 2907,00	5563,82	1 2286,46	1 7850,28
417	6105	14	E	0	174	6105,00	6104,87	0,00	6104,87
428	27 9840	7	E	0	174	27 9840,00	1992,56	3 2066,47	3 4059,03
447	25 4300	7	E	0	174	25 4300,02	94,79	3 0791,85	3 0886,64
462	1737	7	E	0	174	1737,00	0,00	87,71	87,71
465/1	43 2902	7	E	0	174	43 2902,00	5658,19	0,02	5658,21

Obec: Čakanovce

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Čakanovce

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
480	7 1557	2	E	0	174	7 1557,00	2961,79	8378,28	1 1340,07
492/11	19 5316	2	E	0	174	19 5316,00	2 3933,93	3 7430,94	6 1364,87
493	6721	7	E	0	174	6721,00	4133,09	106,01	4239,10
494/1	8 8970	2	E	0	93	8 8970,00	0,00	2 5261,67	2 5261,67
494/30	4 9674	2	E	0	93	4 9674,00	2833,51	6568,45	9401,96
494/31	935	13	E	0	174	935,00	38,90	112,07	150,97
495/4	2 1087	7	E	0	174	2 1087,00	1 1785,94	0,00	1 1785,94
504	934	2	E	0	174	934,00	498,00	7,35	505,35
506/38	28 0305	2	E	0	174	28 0305,00	2792,51	3 8442,85	4 1235,36
506/55	2017	13	E	0	174	2017,00	1839,60	0,00	1839,60
506/64	28 6042	2	E	0	174	28 6042,00	4792,88	3 1838,82	3 6631,70
506/89	9899	13	E	0	174	9899,00	9893,25	2,00	9895,25
506/117	45 7667	2	E	0	174	45 7667,03	6490,89	4 4638,12	5 1129,01
517	1 1570	13	E	0	174	1 1570,00	0,00	1445,21	1445,21
520/3	3977	13	E	0	174	3977,00	3964,26	0,00	3964,26
524	2528	13	E	0	174	2528,00	2526,18	0,00	2526,18
525	5355	13	E	0	174	5355,00	2850,52	312,56	3163,08
526/1	556	13	I	0	174	556,00	556,10	0,00	556,10
526/2	6577	13	E	0	174	6577,00	6570,78	5,90	6576,68

Obec: Čižatice

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Čižatice

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
238/1	2 7663	2	E	0	132	2 7663,00	627,74	3733,02	4360,76
238/2	999	13	E	0	80	999,00	0,00	126,14	126,14
259/2	8 5365	2	E	0	0	8 5365,00	0,00	3 9077,00	3 9077,00
260/1	10 2908	2	E	0	132	10 2908,01	0,00	2 1438,12	2 1438,12
261/1	1 9586	2	E	0	132	1 9586,00	0,00	3857,12	3857,12
261/2	3 0518	2	E	0	132	3 0518,00	0,00	6323,61	6323,61

Obec: Trst'any

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Trst'any

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
484/2	13 6871	2	E	0	1	11 7862,52	1719,35	297,25	2016,60

Obec: Herľany

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Žirovce

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
169	23 5608	2	E	0	106	23 5608,00	1904,94	2 6316,34	2 8221,28
173	15 9483	7	E	0	106	15 9483,00	0,00	1 9603,18	1 9603,18
176	42 3579	2	E	0	106	42 3579,00	8389,12	5 3110,49	6 1499,61

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Bačkovík

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
orná pôda	317 9112	23	1 6163	32 7794	34 3957	
ovocný sad	15 3785	3	1411	1 5879	1 7290	
trvalý trávny porast	3 5184	1		3929	3929	
zastavaná plocha a nádvorie	4 2283	1		3863	3863	
Spolu:	4	341 0364	28	1 7574	35 1465	36 9039

Katastrálne územie: Čakanovce

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
orná pôda	426 6620	24	4 6729	50 8126	55 4855	
ovocný sad	10 2907	1	5564	1 2286	1 7850	
trvalý trávny porast	128 9717	14	2 5131	7 6195	10 1326	
vodná plocha	1303	1		87	87	
zastavaná plocha a nádvorie	4 7965	11	3 1581	2502	3 4083	
ostatná plocha	3 7023	8	2 1458	1890	2 3348	
Spolu:	6	574 5535	59	13 0463	60 1086	73 1549

Katastrálne územie: Čižatice

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
orná pôda	26 6040	5	628	7 4429	7 5057	
zastavaná plocha a nádvorie	999	1		126	126	
Spolu:	2	26 7039	6	628	7 4555	7 5183

Katastrálne územie: Trst'any

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
orná pôda	13 6871	1	1719	297	2016	
Spolu:	1	13 6871	1	1719	297	2016

Katastrálne územie: Žirovce

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	65 9187	2	1 0294	7 9427	8 9721
trvalý trávny porast	15 9483	1		1 9603	1 9603
Spolu: 2	81 8670	3	1 0294	9 9030	10 9324

Celkom za nájomnú zmluvu: 02764/2017-PNZ -P41432/15.02

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	850 7830	55	7 5533	99 0073	106 5606
ovocný sad	25 6692	4	6975	2 8165	3 5140
trvalý trávny porast	148 4384	16	2 5131	9 9727	12 4858
lesný pozemok	7 7925	1			
vodná plocha	1303	1		87	87
zastavaná plocha a nádvorie	9 1247	13	3 1581	6491	3 8072
ostatná plocha	3 7023	8	2 1458	1890	2 3348
Spolu: 7	1045 6404	98	16 0678	112 6433	128 7111

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 6 - ovocný sad, 7 - trvalý trávny porast, 10 - lesný pozemok, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Príloha č. 2 k NZ č. 02764/2017-PNZ -P41432/15.02 - zostava - výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Výpočet nájomného 2017

katastrálne územie	zápis ROEP	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Bačkovík	a	op	655,3874	1,7574	34,3673	1151,78	22523,90	2,200	520,8650
Bačkovík	a	ttp	844,0749	0,0000	0,3929	0,00	331,64	2,200	7,2961
Čakanovce	a	op	834,0138	5,2293	52,0412	4361,31	43403,08	2,200	1 050,8165
Čakanovce	a	ttp	753,0538	4,6589	7,8172	3508,40	5886,77	2,200	206,6938
Čižatice	a	op	735,6801	0,0628	7,4429	46,20	5475,59	2,200	121,4794
Žirovce	a	op	832,6263	1,0294	7,9427	857,11	6613,30	2,200	164,3490
Žirovce	a	ttp	485,9158	0,0000	1,9603	0,00	952,54	2,200	20,9559
Trst'any	a	op	347,8855	0,1719	0,0297	59,80	10,33	2,200	1,5429
spolu				12,9097	111,9942	9984,60	85197,15		2 093,9986

katastrálne územie	zápis ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Bačkovík	a	zp	669,6641	0,0000	0,3863	0,00	258,69	3,667	9,4862

Čakanovce	a	zp	815,0335	3,1581	0,2502	2573,96	203,92	3,667	101,8648
Čížatice	a	zp	711,6046	0,0000	0,0126	0,00	8,97	3,667	0,3289
spolu				3,1581	0,6491	2573,96	471,58		111,6799

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom SR v €	ročný nájom NV v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	124,903900	95181,75	219,6612	1 874,3374	2 093,9986
zastavaná plocha	3,807200	3045,54	94,3871	17,2928	111,6799
spolu	128,711100	98227,29	314,0483	1 891,6302	2 205,68

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmeľnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov